



Yet Another English

Английский для переводчиков

105 слов

с переводом и примерами

Слова подборки

accuracy /'ækjərəsi/ **B1**

точность

the quality of being correct and without errors

We need to check the accuracy of these figures before publishing.

Нам нужно проверить точность этих данных перед публикацией.

adapt /ə'dæpt/ **B1**

адаптироваться

To change your behaviour or ideas to suit a new situation or environment

It took her a few months to adapt to life in a new country.

Ей потребовалось несколько месяцев, чтобы привыкнуть к жизни в новой стране.

adaptation /,ædæp'teɪʃən/ **B2**

адаптация

the process of changing to suit new conditions

The adaptation of animals to their environment is a key concept in evolution.

Адаптация животных к окружающей среде — ключевое понятие в эволюции.

add meaning /æd 'mi:nɪŋ/ **B2**

придавать смысл

to give something a purpose or significance, or to make something more meaningful

The teacher used real-life examples to add meaning to the lesson.

Учитель использовал примеры из реальной жизни, чтобы придать смысл уроку.

adhere to /əd'hɪə tə/ **B2**

придерживаться

to continue to obey a rule, law, agreement, or standard

All employees must adhere to the company's safety regulations.

Все сотрудники должны соблюдать правила техники безопасности компании.

align /ə'laɪn/ **C1**

выравнивать

to put things in a straight line or in the correct position relative to each other

Please align the chairs with the table.

Пожалуйста, выровняйте стулья по линии стола.

ask for clarification /ɑːsk fə ˌklærɪfɪ'keɪʃən/ **B1**

просить разъяснений

to request that someone explain something more clearly.

If you don't understand the instructions, don't hesitate to ask for clarification.

Если вы не понимаете инструкции, не стесняйтесь просить разъяснений.

back translation /bæk træns'leɪʃən/ B2

обратный перевод

The process of translating a text that has already been translated into another language back into the original language, often to check the accuracy of the first translation.

The translator used back translation to verify the accuracy of the medical instructions.

Переводчик использовал обратный перевод, чтобы проверить точность медицинских инструкций.

be able to /bi: 'eɪbl tu:/ A2

мочь

to have the ability or opportunity to do something

I am able to swim.

Я умею плавать.

be capable of /bi: 'keɪpəbl əv/ B1

быть способным на

To have the ability or skill to do something.

She is capable of solving complex problems.

Она способна решать сложные проблемы.

be experienced in /bi: ɪk'spiəriənst ɪn/ B1

иметь опыт в

to have knowledge or skill in a particular activity or subject because you have done it for a long time

She is experienced in dealing with difficult customers.

Она опытна в общении с трудными клиентами.

be faithful to /bi: 'feɪθfəl tu:/ B2

быть верным

to remain loyal and devoted to someone, especially in a romantic relationship

She has been faithful to her husband for over thirty years.

Она хранила верность мужу более тридцати лет.

be familiar with /bi: fə'mɪliə wɪð/ B1

быть знакомым с

to know something well because you have seen it, used it, or experienced it many times

I am familiar with the rules of the game.

Я знаком с правилами игры.

be fluent in /bi: 'flu:ənt ɪn/ B1

свободно владеть

To be able to speak a language easily, well, and without hesitation.

She is fluent in three languages: English, French, and Spanish.

Она свободно владеет тремя языками: английским, французским и испанским.

be good at /bi: ɡʊd æt/ **A2**

хорошо уметь

to have a natural ability or skill in a particular activity or subject

She is very good at math.

Она очень сильна в математике.

be in charge of /bi: ɪn tʃɑ:dʒ əv/ **B1**

быть ответственным за

to have responsibility for someone or something; to be the person who controls or manages something.

She is in charge of the marketing department.

Она отвечает за отдел маркетинга.

be involved in /bi: ɪn'vɒlvd ɪn/ **B1**

участвовать в

to take part in an activity or event

She is involved in organizing the school festival.

Она участвует в организации школьного фестиваля.

be proficient in /bi: prə'fɪʃnt ɪn/ **B2**

хорошо владеть

to have a high level of skill or knowledge in a particular subject or activity

She is proficient in three languages.

Она свободно владеет тремя языками.

be responsible for /bi: rɪ'spɒnsəbl fɔ:/ **B1**

быть ответственным за

to be the person who caused something to happen, especially something bad

The heavy rain was responsible for the flooding.

Сильный дождь был причиной наводнения.

be skilled at /bi: skɪld æt/ **B1**

быть искусным в

to have the ability and experience to do something well

She is skilled at negotiating contracts.

Она умело ведёт переговоры по контрактам.

be well-versed in /bi: ,wel'vɜ:st ɪn/ **B2**

хорошо разбираться в

To have a lot of knowledge about a subject or skill.

She is well-versed in modern art.

Она хорошо разбирается в современном искусстве.

bear in mind /ˌbeər ɪn 'maɪnd/ **B1**

иметь в виду

To remember or consider something when making a decision or doing something.

Bear in mind that the train leaves at 5 pm.

Имейте в виду, что поезд отправляется в 5 вечера.

bilingual ˌbaɪˈlɪŋɡwəl **B1**

двухязычный

able to speak two languages equally well, or written in two languages

She grew up bilingual, speaking both French and English at home.

Она выросла двухязычной, говоря и по-французски, и по-английски дома.

capture 'kæptʃə **B1**

захватывать

to catch a person, animal, or place, especially using force

The police captured the suspect after a long chase through the city streets.

Полиция поймала подозреваемого после долгой погони по городским улицам.

check /tʃek/ **A1**

проверять

to look at something carefully to make sure it is right or true

Please check your work before handing it in.

Перед сдачей проверьте свою работу.

clarify /'klærɪfaɪ/ **B2**

прояснить

To make something easier to understand by explaining it more clearly

Could you clarify what you mean by that statement?

Не могли бы вы уточнить, что именно вы имеете в виду этим высказыванием?

collaborate with /kə'læbəreɪt wɪð/ **B1**

сотрудничать с

to work together with someone on a project or task

She collaborated with her colleagues on the research paper.

Она сотрудничала со своими коллегами над исследовательской работой.

communicate with /kə'mju:nɪkeɪt wɪð/ **A2**

общаться с

to share information or ideas with someone by speaking, writing, or using other means.

We communicate with our colleagues mainly by email.

Мы общаемся с коллегами в основном по электронной почте.

comply with /kəm'plaɪ wɪð/ **B2**

соблюдать

to obey a rule, law, or request

All employees must comply with the company's safety regulations.

Все сотрудники должны соблюдать правила безопасности компании.

computer-assisted translation /kəm,pju:tər ə'sɪstɪd træns'leɪʃən/ **B2**

автоматизированный перевод

The use of computer software to help a human translator translate text, often with tools like translation memory and terminology databases.

Many professional translators use computer-assisted translation tools to increase their productivity.

Многие профессиональные переводчики используют инструменты автоматизированного перевода для повышения производительности.

condense /kən'dens/ **B2**

конденсироваться

to change from a gas into a liquid, usually by cooling

Water vapor condenses into droplets on a cold surface.

Водяной пар конденсируется в капли на холодной поверхности.

consecutive interpreting /kən'sekjətɪv ɪn'tɜːprɪtɪŋ/ **B2**

последовательный перевод

A method of spoken translation where the interpreter listens to a speaker, takes notes, and then renders the message in another language after the speaker pauses or finishes.

The conference used consecutive interpreting, so the speaker paused after every few sentences.

На конференции использовался последовательный перевод, поэтому докладчик делал паузу после каждых нескольких предложений.

consult with /kən'sʌlt wɪð/ **B1**

советоваться с

to ask for advice or information from someone, especially an expert.

Before making a decision, she consulted with her lawyer.

Прежде чем принять решение, она посоветовалась со своим адвокатом.

contribute to kən'trɪbjʊːt tuː **B1**

способствовать

to help to cause something or to be one of the causes of something.

Regular exercise contributes to good health.

Регулярные физические упражнения способствуют хорошему здоровью.

convey /kən'veɪ/ **B1**

передавать

To make ideas, feelings, or information known to someone.

It is difficult to convey emotion in an email.

В электронном письме трудно передать эмоции.

cooperate with /kəʊ'ɒpəreɪt wɪð/ **B1**

сотрудничать с

to work together with someone or an organization to achieve a common goal.

Our team cooperated with the local authorities to organize the event.

Наша команда сотрудничала с местными властями, чтобы организовать мероприятие.

corpus /'kɔ:pəs/ **C2**

корпус

a large collection of written or spoken texts used for language research

The linguist analyzed a corpus of spoken English.

Лингвист проанализировал корпус устного английского языка.

correspond /ˌkɒrɪ'spɒnd/ **B2**

соответствовать

to be the same as or similar to something else; to match

The letter T corresponds to the sound in the word 'top'.

Буква Т соответствует звуку в слове 'top'.

deviate from /ˈdi:vɪeɪt frɒm/ **B2**

отклоняться от

to start doing something different from what is usual, expected, or planned

The company never deviates from its strict quality standards.

Компания никогда не отклоняется от своих строгих стандартов качества.

draft /dra:ft/ **B2**

черновик

a first version of a document or plan that is not yet final

I wrote a first draft of the report.

Я написал первый черновик отчёта.

edit /'ed.ɪt/ **B2**

редактировать

to prepare a piece of writing or a film for publication or broadcast by correcting mistakes and making improvements

She spent two hours editing her essay before submitting it.

Она потратила два часа на редактирование своего эссе, прежде чем сдать его.

editing /'ed.ɪ.tɪŋ/ **B2**

редактирование

the process of preparing written material for publication by correcting, condensing, or modifying it

She works in editing for a major publishing house.

Она работает редактором в крупном издательстве.

ensure /ɪn'ʃʊː/ **B1**

обеспечивать

to make certain that something happens or is the case

Please ensure that all doors are locked before leaving.

Пожалуйста, убедитесь, что все двери закрыты перед уходом.

expand /ɪk'spænd/ **B1**

расширяться

to become larger or to make something larger

The company plans to expand its operations into new markets next year.

В следующем году компания планирует расширить свою деятельность на новые рынки.

fidelity /fɪ'deləti/ **C1**

верность

loyalty or faithfulness to a person, cause, or belief

He pledged his fidelity to the company.

Он поклялся в верности компании.

final version /'faɪnəl 'vɜːʃən/ **B1**

окончательная версия

the last and complete form of something, after all changes have been made

Please send me the final version of the report by Friday.

Пожалуйста, пришлите мне окончательную версию отчёта к пятнице.

give feedback /gɪv 'fiːdbæk/ **A2**

давать обратную связь

to tell someone what you think about their work or performance.

Please give feedback on the new website design.

Пожалуйста, дайте обратную связь о новом дизайне сайта.

harmonize /'hɑːmənaɪz/ **B2**

гармонизировать

to sing or play music in harmony

The choir harmonized beautifully on the final chorus.

Хор красиво спел гармонию в финальном припеве.

have a good command of /hæv ə gʊd kə'mɑ:nd əv/ **B2**

хорошо владеть

To be very skilled or knowledgeable in a particular subject, language, or skill.

She has a good command of English and can easily translate complex texts.

Она хорошо владеет английским и легко переводит сложные тексты.

have experience in /hæv ɪk'spiəriəns ɪn/ **B1**

иметь опыт в

to have knowledge or skill in a particular field or activity because you have done it before.

She has experience in marketing and sales.

У неё есть опыт в маркетинге и продажах.

idiom /'ɪdiəm/ **B1**

идиома

a group of words whose meaning cannot be guessed from the meaning of individual words (e.g. 'kick the bucket' = to die)

'Break a leg' is an idiom meaning good luck.

«Break a leg» — идиома, означающая «удачи».

incorporate feedback /ɪn'kɔ:pəreɪt 'fi:dbæk/ **B2**

учитывать обратную связь

to include the opinions or suggestions you received in your work or plan.

We will incorporate your feedback into the final version of the report.

Мы учтём вашу обратную связь в финальной версии отчёта.

interact with /,ɪntər'ækt wɪð/ **B1**

взаимодействовать с

to communicate or react with someone or something

Children learn by interacting with their environment.

Дети учатся, взаимодействуя с окружающей средой.

interpret /ɪn'tɜ:prɪt/ **B2**

интерпретировать

To explain the meaning of something; to understand something in a particular way.

It's difficult to interpret this poem.

Эту поэму сложно интерпретировать.

interpreter ɪn'tɜ:prɪtə **B2**

переводчик (устный)

a person who translates what someone says from one language to another language immediately

The president spoke through an interpreter at the summit.

Президент выступил через переводчика на саммите.

language pair /'læŋɡwɪdʒ peə/ B2

языковая пара

The two languages involved in translation or interpreting, e.g., from source to target language.

The most common language pair for translation is English and Spanish.

Самая распространённая языковая пара для перевода — английский и испанский.

lexicon /'lek.sɪ.kən/ B2

лексика

the vocabulary of a language, person, or subject

The English lexicon includes words from many other languages.

Английская лексика включает слова из многих других языков.

lose meaning /luːz 'miːnɪŋ/ B2

терять смысл

To stop having a clear or important sense; to become meaningless or insignificant.

After the scandal, his promises lost all meaning.

После скандала его обещания потеряли всякий смысл.

machine translation /mə'ʃiːn trænz'leɪʃən/ B2

машинный перевод

The process of translating text or speech from one language to another using a computer program, without human involvement.

Machine translation has improved a lot in recent years, but it still makes mistakes with idioms.

Машинный перевод значительно улучшился за последние годы, но всё ещё допускает ошибки в идиомах.

maintain /meɪn'teɪn/ B1

поддерживать

to keep something in good condition by checking and repairing it

It is expensive to maintain an old house.

Содержать старый дом дорого.

major in /'meɪdʒə In/ B1

специализироваться

to study a particular subject as your main subject at a university or college

She majored in biology at Harvard.

Она специализировалась на биологии в Гарварде.

match /mætʃ/ A1

матч

a formal sports competition between two players or teams

Did you watch the football match last night?

Ты смотрел вчера футбольный матч?

meet deadlines /mi:t 'ded.laɪnz/ B1

укладываться в сроки

to finish something by the time it is due

We need to work faster to meet the deadline.

Нам нужно работать быстрее, чтобы уложиться в срок.

meet requirements /mi:t rɪ'kwaɪəmənts/ B1

соответствовать требованиям

to satisfy or fulfill a set of conditions or standards that are required.

The new software meets all the requirements for data security.

Новое программное обеспечение соответствует всем требованиям к безопасности данных.

minor in /'maɪnər ɪn/ B1

изучать как дополнительный предмет

to study a subject as a secondary field at a college or university

She minored in French at university.

Она изучала французский как дополнительный предмет в университете.

native speaker /ˌneɪtɪv 'spi:kə/ B1

носитель языка

a person who has spoken a particular language from early childhood

She is a native speaker of English.

Она — носительница английского языка.

negotiate with /nɪ'ɡəʊʃieɪt wɪð/ B1

вести переговоры с

to discuss with someone in order to reach an agreement.

The union negotiated with the management for better wages.

Профсоюз вёл переговоры с руководством о повышении зарплаты.

non-native speaker /ˌnɒn'neɪtɪv 'spi:kə/ B1

не носитель языка

A person who speaks a language that is not their first language, learned later in life.

As a non-native speaker, she sometimes struggles with idioms.

Как человек, для которого английский не является родным, она иногда испытывает трудности с идиомами.

nuance /'nju:ɑ:ns/ C1

нюанс

a very small difference in meaning, sound, or feeling

The poem loses its nuances in translation.

Стихотворение теряет свои нюансы в переводе.

omit /ə'mɪt/ (B2)

пропускать

to leave out or not include something, either deliberately or because you forget

Please omit my name from the list.

Пожалуйста, не включайте моё имя в список.

original /ə'ɹɪdʒɪnəl/ (A2)

оригинальный

existing or happening first; not a copy

This is the original painting, not a copy.

Это оригинальная картина, а не копия.

paraphrase /'pærəfreɪz/ (B2)

перефразировать

to express what someone else has said or written in different words, especially to make it clearer or shorter

Can you paraphrase this paragraph in simpler English?

Можешь перефразировать этот абзац более простым английским?

participate in /pɑ:'tɪsɪpeɪt ɪn/ (B1)

участвовать в

to take part in an activity or event

She participated in the school play.

Она участвовала в школьном спектакле.

pay attention to detail /peɪ ə'tenʃn tə 'di:teɪl/ (B2)

уделять внимание деталям

to notice and care about small details in your work or activities

She pays attention to detail in everything she does.

Она уделяет внимание деталям во всём, что делает.

preserve /prɪ'zɜ:v/ (B1)

сохранять

to keep something in its original state or protect it from being damaged, destroyed, or changed

It's important to preserve historic buildings for future generations.

Важно сохранять исторические здания для будущих поколений.

proofread 'pru:fri:d (B2)

вычитывать

to read a text carefully to find and correct mistakes

Please proofread your essay before submitting it.

Пожалуйста, вычитайте своё эссе перед сдачей.

provide feedback /prə'vaɪd 'fiːdbæk/ B1

давать обратную связь

to give someone your opinion or comments about their work or performance.

The manager provided feedback on each employee's report.

Менеджер дал обратную связь по отчёту каждого сотрудника.

quality assurance /'kwɒləti ə'ʃʊərəns/ B2

обеспечение качества

The process of making sure that products or services meet certain standards of quality.

The company has a strict quality assurance process for all its products.

Компания имеет строгий процесс обеспечения качества для всей своей продукции.

receive feedback /rɪ'siːv 'fiːdbæk/ B2

получать отзывы

to get comments or opinions about your work or performance, usually to help you improve

After the presentation, we received feedback from the audience.

После презентации мы получили отзывы от аудитории.

register /'redʒɪstə/ B1

регистрироваться

to record your name or information officially, often to take part in something

You must register for the course by Friday.

Вы должны записаться на курс до пятницы.

render /'rendə/ C1

делать

to cause someone or something to be in a particular state

The news rendered him speechless.

Новость привела его в оцепенение.

review /rɪ'vjuː/ A1

обзор

an examination or assessment of something to decide if changes are needed

I read some good reviews of that new restaurant.

Я прочитал несколько хороших отзывов об этом новом ресторане.

revise /rɪ'vaɪz/ B1

повторять

to study something again before an exam

I need to revise for my history exam tomorrow.

Мне нужно повторить материал перед завтрашним экзаменом по истории.

revision /rɪ'vɪʒn/ B1

повторение

the process of studying material again in order to prepare for an exam; a change made to improve something

I need to do more revision before the history exam.

Мне нужно больше повторить материал перед экзаменом по истории.

satisfy the client /'sætɪsfaɪ ðə 'klaɪənt/ B2

удовлетворить клиента

to meet the needs or expectations of a client or customer

Our main goal is to satisfy the client with high-quality service.

Наша главная цель — удовлетворить клиента качественным обслуживанием.

seek feedback /si:k 'fi:dbæk/ B1

искать обратную связь

to actively ask for opinions or comments about your work or performance.

Good employees always seek feedback to improve their skills.

Хорошие сотрудники всегда ищут обратную связь, чтобы улучшить свои навыки.

sight translation /'saɪt træns'leɪʃən/ B2

устный перевод с листа

The act of translating a written text aloud into another language without preparation, reading it directly from the source.

In the exam, candidates must perform a sight translation of a short legal document.

На экзамене кандидаты должны выполнить устный перевод с листа короткого юридического документа.

simplify 'sɪmplɪfaɪ B1

упрощать

to make something easier to understand or do by reducing complexity

The manual was rewritten to simplify the instructions for beginners.

Руководство было переработано, чтобы упростить инструкции для начинающих.

simultaneous interpreting /,sɪməl'teɪniəs ɪn'tɜ:pɪtɪŋ/ B2

синхронный перевод

A method of interpreting spoken language in real time, without pauses, usually using special equipment.

The conference provided simultaneous interpreting in five languages.

На конференции был обеспечен синхронный перевод на пять языков.

source language /'sɔ:s ,læŋɡwɪdʒ/ B2

исходный язык

The language from which a text or speech is translated into another language.

The translator must have a deep understanding of the source language.

Переводчик должен глубоко понимать исходный язык.

source text /sɔːs tekst/ B2

исходный текст

The original text that is being translated into another language.

The translator must stay faithful to the source text.

Переводчик должен быть верен исходному тексту.

specialize in /ˈspeʃəlaɪz ɪn/ B1

специализироваться на

to focus on a particular area of study, work, or business and become an expert in it

She specializes in ancient Greek history.

Она специализируется на истории Древней Греции.

take into account teɪk ˈɪntuː əˈkaʊnt B2

принимать во внимание

to consider something when making a decision or judgment.

We must take into account all the facts.

Мы должны принять во внимание все факты.

target language /ˈtɑːɡɪt ˈlæŋɡwɪdʒ/ B2

целевой язык

The language that a learner is trying to learn, or the language into which a text is being translated.

In this course, the target language is Spanish.

В этом курсе целевой язык — испанский.

target text /ˈtɑːɡɪt tekst/ B2

текст перевода

The text into which a translation is made; the language version that results from translating.

The translator must ensure that the target text reads naturally in the target language.

Переводчик должен обеспечить, чтобы текст перевода естественно читался на языке перевода.

terminology /ˌtɜːmɪˈnɒlədʒi/ B2

терминология

the special words and phrases used in a particular subject or field

Medical terminology can be difficult for patients to understand.

Медицинская терминология может быть сложной для понимания пациентами.

tone /təʊn/ A2

тон

the quality or character of a sound, colour, or piece of writing

Her tone of voice made it clear she was angry.

Её тон голоса ясно говорил о том, что она злится.

translate /træns'leɪt/ **B1**

переводить

To change words from one language into another language.

Can you translate this document from English into Spanish?

Вы можете перевести этот документ с английского на испанский?

translation /træns'leɪʃn/ **B2**

перевод

the process of converting words from one language to another, or the text produced

The translation of this poem is very difficult.

Перевод этого стихотворения очень сложен.

translation memory /trænz'leɪʃn 'meməri/ **B2**

память переводов

A database that stores previously translated sentences or phrases, which can be reused to help translate new texts.

The translator used a translation memory to ensure consistency across the project.

Переводчик использовал память переводов, чтобы обеспечить единообразие во всём проекте.

translator /træns'leɪ.tər/ **B2**

переводчик

A person or device that changes words from one language into another language

She worked as a translator for the United Nations, translating from French and Spanish into English.

Она работала переводчиком в ООН, переводя с французского и испанского на английский.

verify 'verɪfaɪ **B2**

проверять

to check that something is true or correct

Please verify your email address.

Пожалуйста, подтвердите свой адрес электронной почты.

version 'vɜːʃən **B2**

версия

A particular form of something that is slightly different from other forms of the same thing

Which version of the software are you using?

Какую версию программного обеспечения вы используете?

work under pressure /wɜːk 'ʌndə 'preʃə/ **B1**

работать под давлением

to do your job or perform a task while facing stress, time limits, or high expectations

She works well under pressure and always meets her deadlines.

Она хорошо работает под давлением и всегда укладывается в сроки.

working language /'wɜ:kɪŋ 'læŋgwɪdʒ/ 

рабочий язык

A language used for communication in an organization, meeting, or international body.

English is the working language of the United Nations.

Английский является рабочим языком Организации Объединённых Наций.

Чек-лист самопроверки

Закрой правую колонку, вспомни перевод — отметь выученное.

☐	accuracy	точность
☐	adapt	адаптироваться
☐	adaptation	адаптация
☐	add meaning	придавать смысл
☐	adhere to	придерживаться
☐	align	выравнивать
☐	ask for clarification	просить разъяснений
☐	back translation	обратный перевод
☐	be able to	мочь
☐	be capable of	быть способным на
☐	be experienced in	иметь опыт в
☐	be faithful to	быть верным
☐	be familiar with	быть знакомым с
☐	be fluent in	свободно владеть
☐	be good at	хорошо уметь
☐	be in charge of	быть ответственным за
☐	be involved in	участвовать в
☐	be proficient in	хорошо владеть
☐	be responsible for	быть ответственным за
☐	be skilled at	быть искусным в
☐	be well-versed in	хорошо разбираться в
☐	bear in mind	иметь в виду
☐	bilingual	двухязычный
☐	capture	захватывать
☐	check	проверять
☐	clarify	прояснить
☐	collaborate with	сотрудничать с
☐	communicate with	общаться с
☐	comply with	соблюдать
☐	computer-assisted translation	автоматизированный перевод
☐	condense	конденсироваться
☐	consecutive interpreting	последовательный перевод
☐	consult with	советоваться с
☐	contribute to	способствовать
☐	convey	передавать
☐	cooperate with	сотрудничать с

☐ corpus	корпус
☐ correspond	соответствовать
☐ deviate from	отклоняться от
☐ draft	черновик
☐ edit	редактировать
☐ editing	редактирование
☐ ensure	обеспечивать
☐ expand	расширяться
☐ fidelity	верность
☐ final version	окончательная версия
☐ give feedback	давать обратную связь
☐ harmonize	гармонизировать
☐ have a good command of	хорошо владеть
☐ have experience in	иметь опыт в
☐ idiom	идиома
☐ incorporate feedback	учитывать обратную связь
☐ interact with	взаимодействовать с
☐ interpret	интерпретировать
☐ interpreter	переводчик (устный)
☐ language pair	языковая пара
☐ lexicon	лексика
☐ lose meaning	терять смысл
☐ machine translation	машинный перевод
☐ maintain	поддерживать
☐ major in	специализироваться
☐ match	матч
☐ meet deadlines	укладываться в сроки
☐ meet requirements	соответствовать требованиям
☐ minor in	изучать как дополнительный предмет
☐ native speaker	носитель языка
☐ negotiate with	вести переговоры с
☐ non-native speaker	не носитель языка
☐ nuance	нюанс
☐ omit	пропускать
☐ original	оригинальный
☐ paraphrase	перефразировать
☐ participate in	участвовать в
☐ pay attention to detail	уделять внимание деталям
☐ preserve	сохранять

☐ proofread	вычитывать
☐ provide feedback	давать обратную связь
☐ quality assurance	обеспечение качества
☐ receive feedback	получать отзывы
☐ register	регистрироваться
☐ render	делать
☐ review	обзор
☐ revise	повторять
☐ revision	повторение
☐ satisfy the client	удовлетворить клиента
☐ seek feedback	искать обратную связь
☐ sight translation	устный перевод с листа
☐ simplify	упрощать
☐ simultaneous interpreting	синхронный перевод
☐ source language	исходный язык
☐ source text	исходный текст
☐ specialize in	специализироваться на
☐ take into account	принимать во внимание
☐ target language	целевой язык
☐ target text	текст перевода
☐ terminology	терминология
☐ tone	тон
☐ translate	переводить
☐ translation	перевод
☐ translation memory	память переводов
☐ translator	переводчик
☐ verify	проверять
☐ version	версия
☐ work under pressure	работать под давлением
☐ working language	рабочий язык